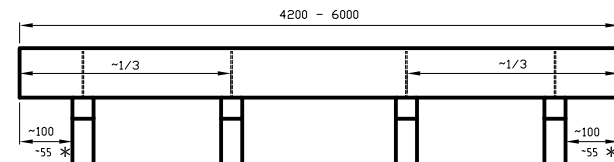
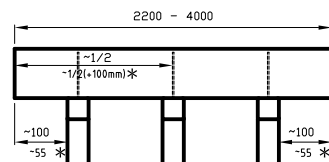
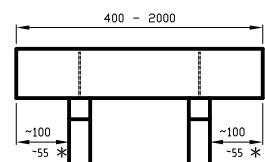
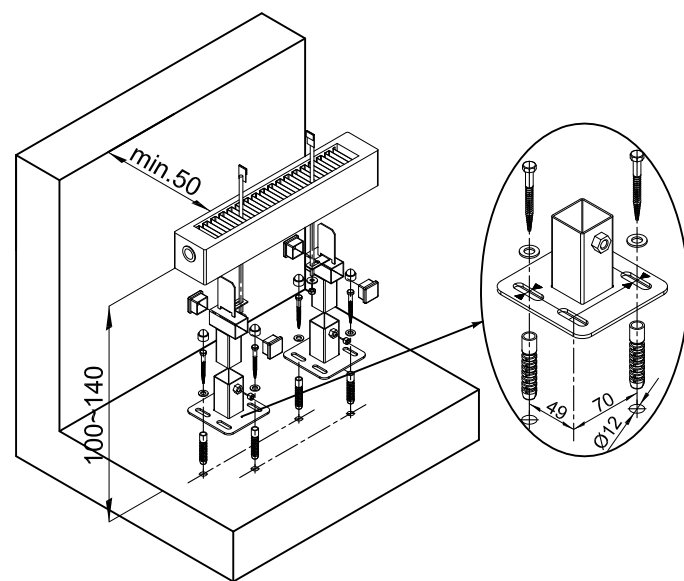
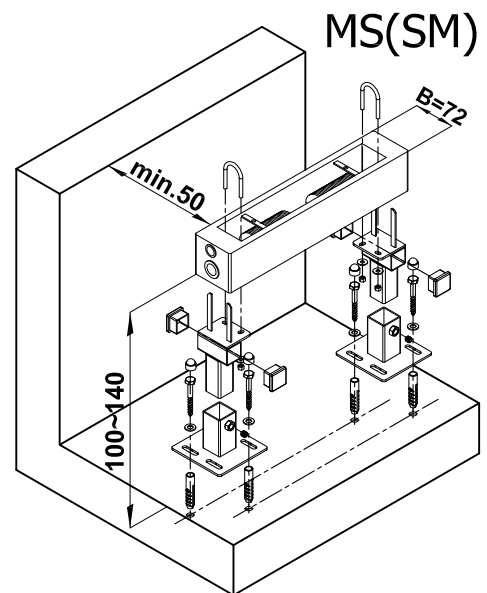


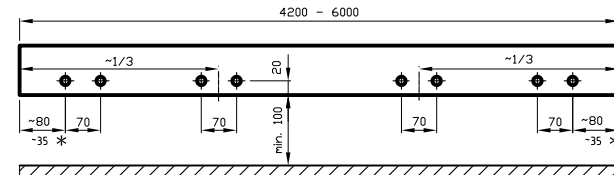
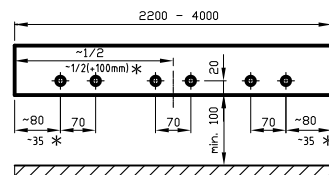
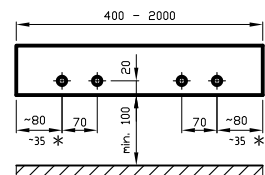
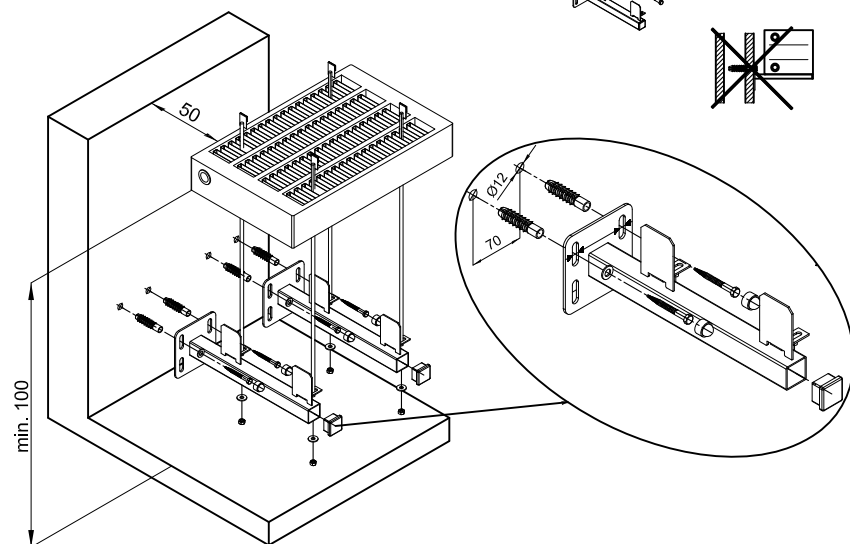
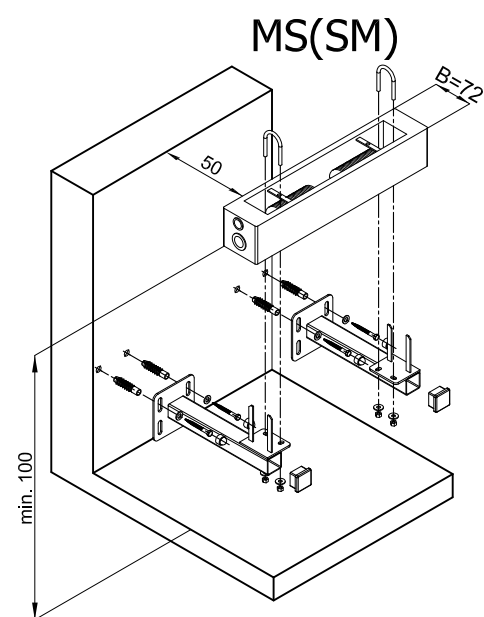
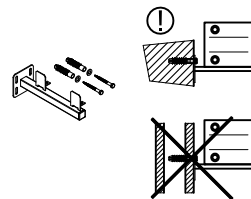


EN MANUAL FOR INSTALLATION
DE MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
CZ NÁVOD K MONTÁŽI
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
FR MANUEL DE FIXATION
SK NÁVOD K MONTÁŽI

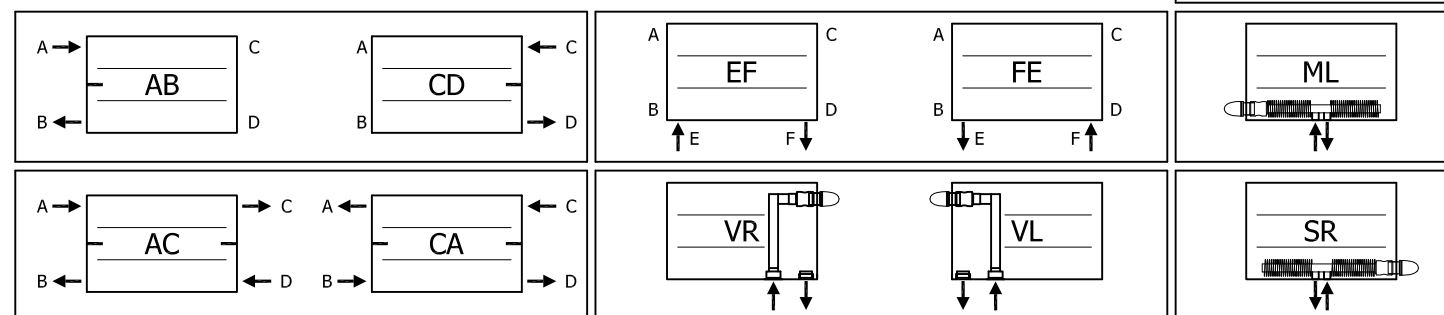
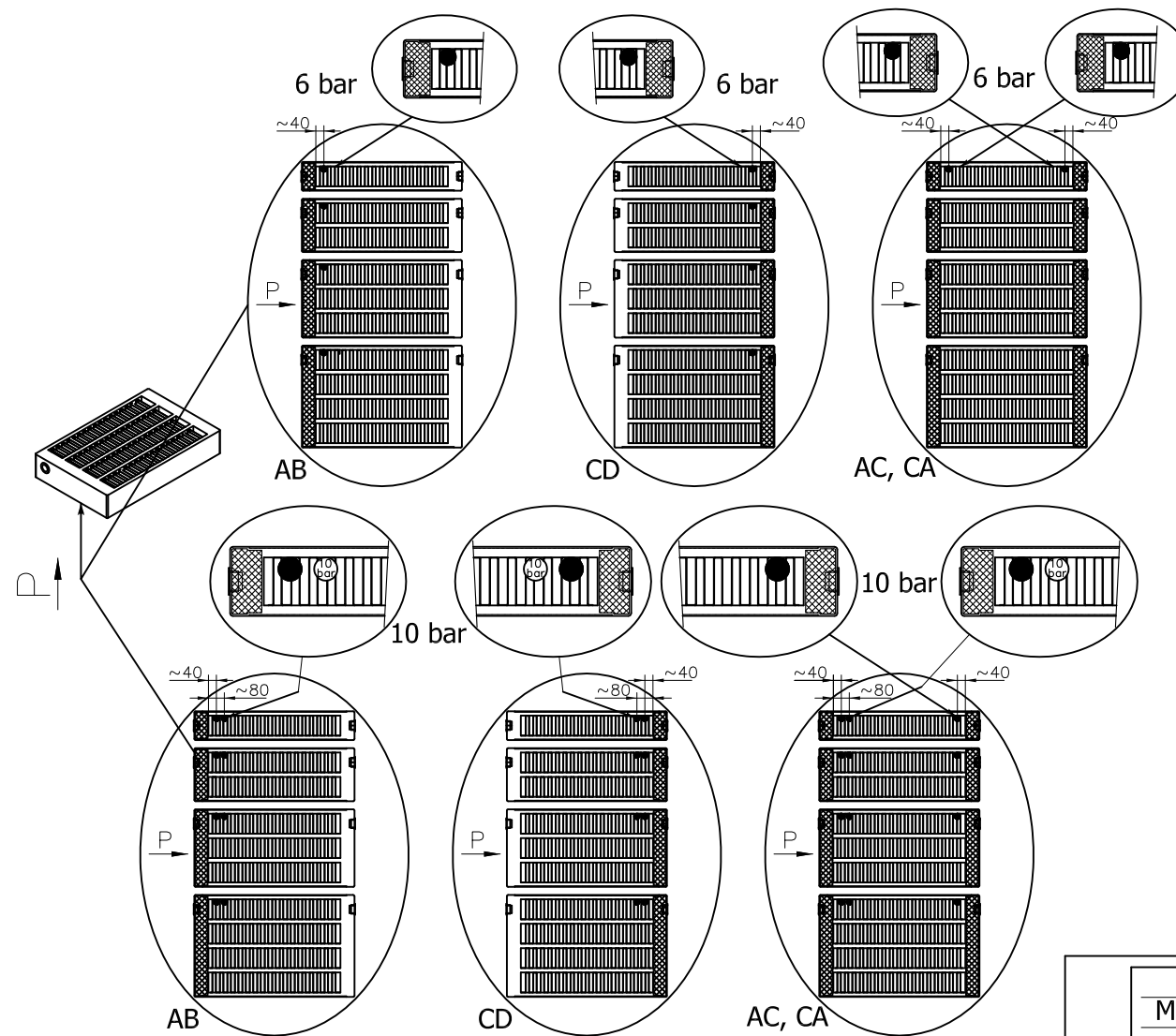


- * The measurement is valid only for middle connection MS
- * Die Abmessung gilt nur für Mittelanschluss MS
- * Rozměr platí pouze pro středové připojení MS
- * Размер действительный только для срединного подключения MS
- * La dimension n'est valable que pour la connexion intermédiaire MS
- * Rozmer platí len pre stredové pripojenie MS

K54, K55, K55W		
400 + 1000	2x	
1100 + 2000	3x	
2200 + 4000	4x	
4200 + 6000	5x	



Marking of convectors with full blocks (AB, CD, AC, CA)
See the bottom of the convectors
Output and input of convectors is marked by red/blue stickers
The corks are placed in a polystyren box on the whole package from the outside
Bezeichnung von Konvektoren mit vollen Trennwänden (AB, CD, AC, CA)
Bezeichnung finden Sie auf der unteren Seite vom Konvektor
Einschaltung vom Konvektor ist mit dem roten und blauen Aufkleber markiert
Die Stöpsel sind in einer Polystyrol-Schachtel im Vorderfront der Packung von außen angebracht
Označení konvektorů s plnými přepážkami (AB, CD, AC, CA)
Označení naleznete na spodní straně konvektoru
Způsob zapojení konvektoru je označen červenou a modrou samolepkou
Zátky jsou umístěny v polystyrenové krabici na čele obalu zvenku
Обозначение конвекторов с полными перегородками (AB, CD, AC, CA)
Обозначение можно найти в нижней части конвекторов
Способ подключения конвектора обозначен красной и голубой наклейкой
Пробки размещены в коробке из полистирена впереди на упаковке снаружи
Marque des convecteurs avec blocs complets (AB, CD, AC, CA)
Pour la marque veuillez voir le fond des convecteurs
Méthode de la connexion des convecteurs est marquée par autocollant rouge / bleu
Les bouchons sont placés dans une boîte en polystyrène sur l'emballage entier de l'extérieur
Označenie konvektorov s plnými prepážkami (AB, CD, AC, CA)
Označenie nájdete na spodnej strane konvektora
Spôsob zapojenia konvektora je označený červenou a modrou samolepkou
Zátky sú umiestnené v polystyrénovej krabici na čele obalu zvonku



GUARANTEE CERTIFICATE

- The Seller's guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).
- Heating bodies have to be professionally installed in accordance with valid standards in a closed hot water system that has been executed professionally pursuant to VDI 2035 with respect to protection against damage caused by corrosion and flaring.
- When assembling and operating the product, the Buyer shall be obliged to follow the guidelines contained in the enclosed assembly instructions, as well as commonly known rules.
- The Buyer shall verify the condition of the product upon delivery or as soon as after the handover.
- The surrounding environment in which the bodies have been installed conforms to requirements on surface finish of the bodies pursuant to an applicable standard as regards the corrosive action of such environment.
- Electrical heating bodies have to be professionally installed in accordance with applicable standard and standard decrees on location of electrical appliances in bathrooms, covering IP 44 – zone 2, IP 21 – zone 3. Floor connectors with ventilators must have IP 20 protection (dry environment) or IP 56 (moist environment). Bodies with heating bars have to be stored under temperatures above +5 °C.
- The Seller shall be liable for defects of the goods upon the handover, as well as for defects covered by the guarantee and occurring in course of the warranty period.
- Guarantee periods begin upon the date of the product sale to the Buyer:**
 - Bathroom unit radiators, guarantee period 5 years in case of white, coloured and stainless steel radiators and 5 years in case of chrome plated radiators. Operation pressure max. 10 bar.
 - Segment radiators and convectors, guarantee period 5 years. Operation pressure max. 6 bar – standard types, 10 bar – made-to-order types.
 - Electric bathroom and segment radiators, the guarantee period for the heating bar 2 years.
- Guarantee repairs of heating bodies are carried out exclusively at the manufacturer.
- Floor connectors, the guarantee period of 5 years covering the joint tightness, 10 years in case of the heat exchanger and stainless steel vessels, and 2 years for the wiring.
- Rifled-tube radiator, the guarantee period of 5 years.
- Sectional radiators, the guarantee period of 5 years.

The guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

- Heating bodies have to be professionally installed in accordance with valid standards in a closed hot water system that has been executed professionally pursuant to VDI 2035 with respect to protection against damage caused by corrosion and flaring.
- When assembling and operating the product, the Buyer shall be obliged to follow the guidelines contained in the enclosed assembly instructions, as well as commonly known rules.
- The Buyer shall verify the condition of the product upon delivery or as soon as after the handover.
- The surrounding environment in which the bodies have been installed conforms to requirements on surface finish of the bodies pursuant to an applicable standard as regards the corrosive action of such environment.
- Electrical heating bodies have to be professionally installed in accordance with applicable standard and standard decrees on location of electrical appliances in bathrooms, covering IP 44 – zone 2, IP 21 – zone 3. Floor connectors with ventilators must have IP 20 protection (dry environment) or IP 56 (moist environment). Bodies with heating bars have to be stored under temperatures above +5 °C.
- The Seller shall be liable for defects of the goods upon the handover, as well as for defects covered by the guarantee and occurring in course of the warranty period.
- Guarantee periods begin upon the date of the product sale to the Buyer:**
 - Bathroom unit radiators, guarantee period 5 years in case of white, coloured and stainless steel radiators and 5 years in case of chrome plated radiators. Operation pressure max. 10 bar.
 - Segment radiators and convectors, guarantee period 5 years. Operation pressure max. 6 bar – standard types, 10 bar – made-to-order types.
 - Electric bathroom and segment radiators, the guarantee period for the heating bar 2 years.
- Guarantee repairs of heating bodies are carried out exclusively at the manufacturer.
- Floor connectors, the guarantee period of 5 years covering the joint tightness, 10 years in case of the heat exchanger and stainless steel vessels, and 2 years for the wiring.
- Rifled-tube radiator, the guarantee period of 5 years.
- Sectional radiators, the guarantee period of 5 years.

The guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

The guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

The guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

The guarantee applies to tightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion properties of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

- installed in buildings, facilities or premises with increased moisture levels in particular in public convenience, car washes, animal yards, in-door pools etc.
- stored uncovered in outside areas, stored under temperatures below –5 °C
- damaged with corrosion inside and consequently leaky due to, for instance, unsuitable chemical composition of the heating medium
- deformed after unsuitable transport or exceeding maximum operation overpressure
- damaged mechanically or manipulated with in an unsuitable manner, caused by the Buyer or during transport
- damaged intentionally or when a defect has occurred as a consequence of a natural disaster or any other influences
- provided that using the product after the occurrence of the claimed defect had changed its condition to such an extent which would make it difficult to examine the claimed defect
- unprofessional installation of the bodies, interfering in the body's structure without the Seller's consent
- used for other than customary purposes, namely drying of wet textiles directly on the radiator without the use of additional drying devices intended for such purpose and thus causing damage to the surface finish
- damaged due to using cleaning agents not intended for the specific type of surface finish of the delivered radiator
- acquired with a discount due to a defect of which the Buyer had been notified

The guarantees shall not apply to the product wear in case of non-standard use. In case no defect caused by the producer is ascertained in an examination or the guarantee conditions are not met, the cost related to such examination or repair shall be borne by the Buyer.

If the goods is claimed for defects by the customer and returned by post, it has to be packed in suitable packaging in order to avoid further damaging during transport. Such defects occurring in these circumstances shall not be considered when examining the claim legitimately.

For cleaning of radiators use most microfibre cloth. It is not suitable in any case to use abrasive or chemical detergent.

ISAN Radiatory s.r.o.

Head office: Cejl 105, 602 00 Brno, Place of business: Poříčí 26, 678 01 Blansko

www.isan.cz sales@isan.cz Phone: +420 516 489 180, fax: +420 516 489 605

BON DE GARANTIE

1. La garantie du vendeur s'applique à l'étanchéité, au traitement de surface, à la valeur de la puissance thermique déclarée et aux pertes de pression dans les radiateurs installés de manière correcte dans des systèmes de chauffage à eau chaude en circuit fermé, en accord avec les normes et prescriptions complètes y compris les caractéristiques du médium de chauffage en matière de utilisation; ce médium doit être exclusivement utilisé au chauffage et il ne peut servir d'eau chaude utilitaire.

- Les radiateurs doivent être installés de manière correcte selon les normes en vigueur, dans des systèmes de chauffage à eau chaude, en circuit fermé, selon VDI 2035 en tenant compte de la protection contre les dommages provoqués par la corrosion et les dépôts de calcaire.
- Au cours du montage et de l'exploitation du produit, l'acheteur est obligé d'observer les instructions contenues dans le plus de montage, ainsi que les règles généralement connues.
- Au cours de la réception ou le plus tôt suivant la réception que possible, l'acheteur est obligé de vérifier l'étanchéité et la pression des radiateurs.
- Le milieu de transport dans lequel les radiateurs sont installés ne doit pas dépasser, par sa capacité de corrosion, les exigences du traitement de surface selon les normes complètes.
- Les radiateurs doivent être installés selon les normes et prescriptions en vigueur en ce qui concerne l'emplacement des appareils électriques dans les salles de bains; avec couverture IP 44 en zone 2 et IP 21 en zone 3. Les connecteurs de sol avec un ventilateur – la couverture IP 20 l'environnement et IP 56 (l'environnement humide). Les radiateurs avec élément chauffant doivent être entreposés à une température supérieure à –5 °C.
- Le vendeur est responsable pour les défauts de la marchandise au cours de la réception, ainsi que pour les défauts se rapportant à la garantie et se produisant au cours de la durée de garantie.

- Les durées de la garantie (à dater de leur remise à l'acheteur):**
 - Pour les radiateurs, en cuivres et en acier inoxydable et de 5 ans pour les radiateurs chromés, radiateurs blancs, bouillottes et autres
 - Pour les radiateurs en aluminium et de 5 ans pour les radiateurs chromés, radiateurs blancs, bouillottes et autres
 - Pour les radiateurs en acier inoxydable et de 5 ans pour les radiateurs chromés, radiateurs blancs, bouillottes et autres
 - Pour les radiateurs en aluminium et de 5 ans pour les radiateurs chromés, radiateurs blancs, bouillottes et autres

Pression maximale d'exploitation: 10 bar.

– Pour les radiateurs latéraux et à convection, le délai de garantie est de 5 ans. Pression maximale d'exploitation: 6 bar pour les types standard, 10 bar pour les radiateurs sur commande spéciale.

– Pour les radiateurs électriques, l'élément chauffant est couvert par une garantie de deux ans. Les réparations sous garantie des radiateurs électriques doivent être réalisées dans un atelier du fabricant.

– Les convertisseurs de sol, le délai de garantie de 5 ans concernant l'étanchéité de joints, de 10 ans concernant l'échangeur et les bacs en acier inoxydable et de 2 ans concernant l'équipement électrique.

– Pour les radiateurs à ailettes, le délai de garantie est de 5 ans.

– Pour les radiateurs à éléments, le délai de garantie est de 5 ans.

La garantie concerne les pannes et défauts, qui sont apparus au cours du délai de garantie par une erreur de fabrication ou un défaut des matériaux utilisés.

Le droit à la garantie ne peut être reconnu que sur présentation du présent bon de garantie et le document original prouvant l'achat, avec l'indication du produit, le date et le cachet du point de vente. Il ne sera pas tenu compte des photocopies ni des documents de vente complémentaires. Pour cette raison, l'acheteur est recommandé de les garder avec le document original prouvant l'achat. La garantie ne peut être obtenue qu'après du vendeur chez lequel le produit a été acheté.

Le client perd tout droit à la garantie dans le cas suivants:

- Les radiateurs ont été installés dans des bâtiments, équipements ou locaux avec haute humidité relative, entre autres couvertes, etc.
- Les radiateurs ont été entreposés librement à l'extérieur, ont été entreposés par une température inférieure à –5 °C

- Les radiateurs sont endommagés à l'intérieur par la corrosion et présentent des luites dues par exemple à une mauvaise composition chimique du médium de chauffage
- Les radiateurs sont déformés suite à des mauvaises conditions de transport ou suite à une pression trop forte dans le système de chauffage
- Les radiateurs sont endommagés de manière mécanique ou bien suite à une manipulation impropre causée par l'acheteur ou au cours du transport
- Les radiateurs sont endommagés de manière intentionnelle ou bien suite à une manipulation calcaire ou d'autres influences
- après l'apparition du défaut réclamé, les produits ont été utilisés provoquant des changements de leur état de telle façon qu'il serait difficile de l'iger le défaut réclamé
- Les radiateurs ont été montés de manière incorrecte, ils ont fait l'objet d'une intervention dans la construction du radiateur sans l'accord ou le vendeur
- Les radiateurs ont été utilisés dans des bûts autres que l'usage normal, entre autres pour le séchage de textiles humides directement sur le corps du radiateur sans utiliser les secteurs prévus, ce qui entraîne des dommages par utilisation de surface
- Les radiateurs ont été endommagés par utilisation de détergents qui ne sont pas destinés au type spécifique du traitement de surface appliqué sur le radiateur fourni
- Les radiateurs ont été achetés avec une réduction de prix pour des raison d'un défaut, dont l'acheteur avait été averti

La garantie ne porte pas sur l'usure du produit au-delà de l'usure normale. Si, lors du contrôle, aucun défaut provoque par le fabricant ou si les conditions de garantie ne sont pas respectées, l'acheteur a le droit de changer des pièces ou de le retourner au point de vente.

Si le client renvoie le produit faisant l'objet de la réclamation par la poste, il doit être renvoyé dans un emballage convenable pour prévenir de l'endommagement subséquent au cours du transport. Les défauts apparaissant en conséquence d'une telle situation ne seront pas tenus en compte.

Pour nettoyer les radiateurs il faut utiliser le chiffon humide de la microfibre. En aucun cas n'utilisez pas les produits abrasifs ou de nettoyage chimique.

ISAN Radiatory s. r. o.

Sigle social: Cejl 105, 602 00 Brno, Établissement: Poříčí 26, 678 01 Blansko

www.isan.cz sales@isan.cz Tél.: +420 516 489 180, fax: +420 516 489 605

GARANTIESCHEN

- Die Garantie des Verkäufers bezieht sich auf die Dichtigkeit, auf die Oberflächengleichheit, auf die aufgeführte Werte, der Wärmeleistung und Druckverluste von Heizkörpern, die in geschlossenen Wärmesystemen nach gültigen Normen und Verordnungen fachlich installiert sind, einschließlich der Korrosionseigenschaften des wärmetragenden Mediums, das ausschließlich als Heizmittel und nie als Nahrungsmittel verwendet werden muss.
- Die Heizkörper müssen nach gültigen Normen im geschlossenen Wärmesystem fachlich installiert sein, das laut VDI 2035 in Bezug auf den Schutz vor Korrosionsschäden und Kesselstein fachlich ausgeführt ist.
- Der Käufer ist verpflichtet, sich bei der Montage und Nutzung des Produktes nach den Regeln zu richten.
- Der Käufer ist verpflichtet, die in der beiliegenden Montageanleitung aufgeführte sind, und nach altem Bekanntheit nach der Übernahme zu überprüfen.
- Die Umgebung, in dem die Heizkörper installiert sind, überschreitet nicht mit ihrer Korrosionswirkung die Anforderungen an die Behandlung der Korrosionsfähige laut gültiger Norm.
- Bei der Planung der Heizkörper Installation ist zu beachten, dass die Umgebung für Zone 2, IP 21 – Zone 3, Bodenkonvektoren mit einem Abdeckungsventilator IP 20 – trockene Umgebung, IP 56 – feuchte Umgebung. Heizkörper mit einem Heizstab müssen bei einer Temperatur von über –5 °C belagert werden.
- Der Verkäufer haftet für Mängel, die die Ware bei der Übernahme hat, und für Mängel, auf die sich die Garantie bezieht und die während der Garanterfrist auftreten.
- Die Garantiefrist beginnt am Verkaufsdatum an den Käufer zu laufen:**
 - Rohkörper, verchromte Ausführung 5 Jahre, Betriebsdruck max. 10 bar.
 - Lamellenheizkörper und -konvektoren, Garantiedauer 5 Jahre, Betriebsdruck max. 6 bar – Standardausführung, 10 bar – laut Bestellung.
 - elektrische Badheizkörper und Lamellenheizkörper: die Garantiedauer für den Heizstab beträgt 2 Jahre, Garantereparaturs der elektrischen Heizkörper werden ausschließlich beim Hersteller durchgeführt.
 - Bodenkonvektoren, Garantiedauer auf die Dichtigkeit der Verbindungen 5 Jahre, auf den Wärmehaushalt und die Ventilen aus rostfreiem Stahl 10 Jahre, auf die Elektroinstallation 10 Jahre.
 - Rippenheizkörper: Garantiedauer 5 Jahre.
 - Gliederheizkörper: Garantiedauer 5 Jahre.

Die Garantie bezieht sich auf Mängel und Fehler, die im Laufe der Garanterzeit entstehen und ihren Fehler der Produktion oder einen Mangel der verwendeten Werkstoffe entstehen sind.

Der Garantieanspruch kann nur nach Vorlage dieses Garantieschines und des Originaltags über den Produktkauf (des Kassenbogens) mit Angabe des Produkts, Datums und Stempels der Verkaufsstelle geltend gemacht werden, Kopien und Kassenbelege mit fehlenden Angaben werden nicht akzeptiert. Bewahren Sie sie darum im eigenen Interesse gemeinsam mit dem Verkaufsbeleg auf. Die Dokumentation kann unter der Bedingung anerkannt werden, dass der Käufer das Reklamationsverfahren innerhalb der Garanterfrist und ohne Versuch bei jenem Händler einleitet, bei dem das Produkt gekauft wurde.

- Der Kunde verliert den Garantieanspruch, falls die Heizkörper:**
 - in Gebäuden, Einrichtungen oder Räumlichkeiten mit erhöhter Feuchtigkeit vorhanden sind, insbesondere in öffentlichen WC-Anlagen, Waschstraßen, Ausfallflüssen für Tiere, Hallenbädern u.ä. installiert wurden,
 - im Freien bei einer Temperatur von weniger als –5 °C frei belagert wurden,
 - in Innenräumen chemischen Zusammensetzung des Heizmediums, und so undigert wurden, z. B. wegen einer ungeeigneten chemischen Zusammensetzung des Heizmediums,
 - durch einen unpassenden Transport oder durch Überschreitung des maximalen Betriebsdrucks verformt wurden,
 - mechanisch oder durch ungeeignete Manipulation vom Käufer oder beim Transport beschädigt wurden,
 - vorsätzlich oder durch die Einwirkung von Naturkatastrophen oder anderen Einflüssen auch nach dem Auftritten des reklamierten Mangels weiter verwendet wurden und ihr Zustand dadurch wesentlich verändert wurde, dass es schwierig ist, den reklamierten Mangel zu beurteilen.
- unsachgemäß montiert wurden oder ohne Zustimmung des Verkäufers Eingriffe in die Heizkörperkonstruktion vorgenommen wurden,
- für andere Zwecke, als die bestimmungsgemäße Verwendung benutzt wurden, z. B. zum Trocknen von Textilien, als Trockner, als Heizkörper für einen Heizkessel, als Heizkörper für einen Heizkessel, Anwendung von dazu bestimmten Zusatzstoffen, da es hermit zur Beschädigung der Oberflächenbehandlung kommt.
- durch die Verwendung von Reinigungsmitteln beschädigt wurden, die nicht für die betreffende Art der Oberflächenbehandlung des Heizkörpers bestimmt sind,
- mit einer Ermässigung gekauft wurden, die durch einen Mangel begründet ist, auf den der Käufer Ermässigung gemacht wurde.

Die Garantie bezieht sich nicht auf die übermäßige Abnutzung des Produkts. Falls bei der Überprüfung des Produkts kein vom Hersteller verursachter Mangel festgestellt wird oder die Garantiebedingungen nicht erfüllt werden, bezieht der Käufer die mit der Überprüfung oder der Reparatur des Produkts verbundenen Kosten. Falls die Ware bei der Geltendmachung des Mangels durch den Kunden per Post versandt wird, muss diese sicherheit in einer geeigneten Verpackung verpackt werden, so dass es zu keinen weiteren Schäden des Garantienspruchs kommt. Solche Schäden Mängel werden bei der Bewertung des Garantienspruchs nicht in Betracht gezogen.

Zur Reinigung der Heizkörper benutzen Sie ein feuchtes Mikrofasertuch. Benützen Sie keinesfalls scheuernde oder chemische Reinigungsmittel.

Zur Reinigung der Heizkörper benutzen Sie ein feuchtes Mikrofasertuch. Benützen Sie keinesfalls scheuernde oder chemische Reinigungsmittel.

ISAN Radiatory s.r.o.

Sitz: Cejl 105, 602 00 Brno, Betriebsstätte: Poříčí 26, CZ-678 01 Blansko

www.isan.cz sales@isan.cz Tel.: +420 516 489 180, fax: +420 516 489 605

ZÁRUČNÝ LIST

1. Záruka předávajícího se vztahuje na těsnost, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty tepelných výkonů a tlakových ztrát vykurovacích těles odborně nainstalovaných v uzavřené teplovodní soustavě dle platných norem a vzhledem k těsnosti těles, která musí být používána výhradně ako vykurovací, a nikdy uživateľ.

2. Tělesa musí být odborně instalována podle platných norem v uzavřené teplovodní soustavě, která je odborně zosťavená podľa VDI 2035 s ohľadom na ochranu proti škodám spôsobených koróziou a vodným kameňom.

6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat podľa platných norem a vzhľadom k tomu, že tělesa musí být používána výhradně jako kúpalňové, a nikdy uživateľ.

3. Kupující je povinný se při montáži a používání výrobku řídit pravidlymi obsiahnutými v příloženom montážnom návodě a pravidlami obecné zmluvy.

4. Kupující je povinný prekontrolovat stav výrobku při prevzatí alebo to najskôr po prevzatí.

5. Okolité prostredie, v ktorom sú tělesa inštalované, neprekračuje maximálneho provozního tlaku.

6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat podľa platných norem a vzhľadom k tomu, že tělesa musí být používána výhradně jako kúpalňové, a nikdy uživateľ.

7. Předávající zodpovídá za zboží, které na tovar při převzetí a za škody, na které sa vztahuje záruka a vyskytnou se v záruční době.

- Záruční lhůty začínají plynout od datumu předaje kupujícímu:**
 - Kúpalňové radiatory ručkové, záručná doba 5 rokov u bielejch, barevných a rozličných typov radiatory, chromované prevedenie 5 rokov. Prevádzkový tlak max. 10 bar.
 - lamelové radiatory a konvektory, záručná doba 5 let. Prevádzkový tlak max. 6 bar – štandardné prevedenie, 10 bar – podľa objednávky.
 - elektrické kúpalňové a lamelové radiatory, záručná doba na vykurovaciu tyč 2 roky. Záručné opravy elektrických těles sú vykonávané výhradne u výrobcu.

- podlahové konvektory, záručná doba na těsnost' spojov 5 rokov, na výmenník a nerezové vane záručná doba 10 rokov, na elektrónistádov záručná doba 2 roky.
- radiatory z žebrovaných trubek, záručná doba 2 roky.
- článkové radiatory, záručná doba 5 rokov.

Záruka se vztahuje na poruchy a nedostatky, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby alebo odborní použivatel'matériálu.

Nárok na právo za záruky je možné uplatnit iba po predložení tohoto záručného listu a originálu dokladu o zakúpení výrobku (účtenky) s označením výrobku, dátumom a razítkom predajcu. Na kópie a účtenky s chýbajúcim údajmi sa neuoú brať ohľad a preto ich vo vlastnom záujme uschovajte spolu s predajným dokladom. Podmienkou uznania reklamácie je, aby kúpivca pri záručnej dobe bez odkladu zaslali reklamáciu riadne predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený.

Zákazník stráca nárok na záručnú opravu v prípade, že vykurovacie tělesa boli:

- inštalované v budovách, zariadeniach alebo v priestoroch, kde je zvýšená vlhkosť, bazénové apod.
- voľne skladované vo vonkajšom priestore, skladované pri teplote nižšej ako -5°C

– korózie vo vnútri poškodené a tak netešné vďaka napr. nevhodnému chemickému zloženiu vykurovacieho média

– deformované po nevhodnom transporte alebo prekrúčením maximálneho prevádzkového tlaku

– mechanickým poškodením alebo nevhodnou manipuláciou, zapríčinenou kúpivcom alebo pri opravě

– úmyselným poškodením alebo poruchy vzniknuté v dôsledku živeľnej katastrofy alebo iných vplyvov

– pokiaľ sa používaním výrobku po výške reklamovanej poruchy jeho stav zmenil natoľko, že bude obťažné posúdiť reklamovanú chybu

– neodborne prevedenou montážou těles, zšaňom do konštrukcie těles bez súhlasu predávajúceho

– používanie výrobku pre iné účely ako je obvyklé, zvlášť súšením mokřých textílií priamo na radiátore bez použitia príslušných súšiacich k tomu určených, týmto dochádza k poškodeniu povrchovej úpravy

– poškodené povrchovou úpravou

– povrchové úpravy dodaného radiátora

– zakúpené so závozou z dôvodu poškodenia, na ktoré bol kúpivca upozomený

Záruka sa nevztahuje na opotrebenie výrobku nad rámec bežného používania. Pokiaľ nebude pri kontrole výrobku zistená žiadna chyba spôsobená výrobcom alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kúpivcu.

Pokiaľ tvor bude pri uplatňovaní poruchy zakaží ká zaslávaný pošlou, musí byť zabalený vo vhodnom balení. Tak, aby neobťažalo k ďalšiemu poškodeniu dopravou. Na takto vzniknuté nedostatky nebude pri posudzovaní oprávnenosti brany ohľad.

K čisteniu radiátorov používajte vlnku úterku z mikrovlákná. V žiadnom prípade nie je vhodné použiť abrazívny alebo chemický čistiaci prostriedok.

ISAN Radiatory s.r.o.

sídlo: Cejl 105, 602 00 Brno, provozovna: Poříčí 26, 678 01 Blansko

www.isan.cz sales@isan.cz tel.: +420 516 489 186, fax: +420 516 489 605

ZÁRUČNÍ LIST

1. Záruka předávajícího se vztahuje na těsnost, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty tepelných výkonů a tlakových ztrát otopných těles odborně nainstalovaných v uzavřené teplovodní soustavě dle platných norem a vzhledem k těsnosti těles, která musí být používána výhradně jako otopná, a nikdy uživateľ.

2. Tělesa musí být odborně instalována dle platných norem v uzavřené teplovodní soustavě, která je odborně nainstalovaná podľa VDI 2035 s ohľadom na ochranu proti škodám spôsobeným koróziou a vodným kameňom.

3. Kupující je povinen se při montáži a užívání výrobku řídit pravidly obsaženými v příloženém montážnom návodě a pravidly obecné zmluvy.

4. Kupující je povinný prekontrolovat stav výrobku při převzetí nebo so negativu po převzetí.

5. Okolité prostředí, v němž jsou tělesa instalována, nepřekračuje svým korozním působením požadavky na úpravu povrchu těles dle platné normy.

6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat dle platných norem a vzhľadom k tomu, že tělesa musí být používána výhradně jako kúpalňové, a nikdy uživateľ.

7. Předávající zodpovídá za zboží, které na tovar při převzetí a za vady, na které se vztahuje záruka a vyskytnou se v záruční době.

8. **Záruční lhůty počínají běžet od data proděje kupujícímu:**

– Kúpalňové radiatory ručkové, záručná doba 5 rokov u bielejch, barevných a nerezových radiatóv, chromované prevedení 5 let. Provozní tlak max. 10 bar.

– lamelové radiatory a konvektory, záručí doba 5 let. Provozní tlak max. 6 bar – standardní provedení, 10 bar – dle objednávky.

– elektrické kúpalňové a lamelové radiatory, záruční doba na topnou tyč 2 roky. Záruční opravy elektrických těles jsou prováděny výhradně u výrobce.

– podlahové konvektory, záruční doba na těsnost' spojů 5 let, na výmenník a nerezové vany záruční doba 10 let, na elektrónistádov záručí doba 2 roky.

– radiatory z žebrovaných trubek, záručí doba 5 let.

– článkové radiatory, záručí doba 5 let.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Nárok na právo za záruky je možné uplatnit pouze po předložení tohoto záručního listu a originálu dokladu o zakoupení výrobku (účtenky) s označením výrobku, datem a razítkem predajcu. Na kópie a účtenky s chýbajúcim údaji nebude brán zřetel a proto je ve vlastním zájmu uschovávejte spolu s prodajným dokladom.

Podmienkou uznania reklamácie je, aby kúpivca pri záručnej dobe a bez odkladu zaslal reklamáciu riadne predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený.

Zákazník ztrácí nárok na záruční opravu v případě, že otopná tělesa byla:

– inštalovaná v budovách, zariadeních nebo v priestoroch, kde je zvýšená vlhkosť, bazénové apod.

– voľne skladovaná ve veľkom priestore, skladovaná pri teplote nižšej než -5°C

– korózie vo vnútri poškodená a tak netešná dky napr. nevhodnému chemickému složeniu otopného média

– deformovaná po nevhodnom transporte alebo prekrúčením maximálneho provozního tlaku

– mechanickým poškodením alebo nevhodnou manipuláciou, zapríčinenou kúpivcom alebo pri opravě

– úmyselným poškodením nebo vady vzniklé v důsledku živeľnej katastrofy nebo jiných vlivů

– pokiaľ sa používaním výrobku po výšku reklamovanej vady jeho stav zmenil natoľko, že bude obťažné posúdiť reklamovanú vadu

– neodborne prevedenou montážou těles, zšaňom do konštrukcie těles bez súhlasu predávajícího

– používanie výrobku pre iné účely než je obvyklé, zvlášť súšením mokřých textílií priamo na radiátore bez použitia príslušných súšiacich k tomu určených, týmto dochádza k poškodeniu povrchové úpravy

– poškodené povrchovou úpravou

– povrchové úpravy dodaného radiátora

– zakúpené so závozou z dôvodu vady, na ktorú bol kúpivca upozorněn

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku nad rámec běžného používání. Pokud nebude při kontrole výrobku zjištěna žádná vada způsobená výrobcem nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kúpivcu.

Pokiaľ zboží bude pri uplatňovaní vady zákazník zaslávaný pošlou, musí byť zabalené vo vhodném balení. Tak, aby neobtěžalo k dalšímu poškození dopravou. Na takto vzniklé vady nebude při posudzovaní oprávnenosti brán zřetel.

K čišění radiátorů používejte vlnku úterku z mikrovlákná. V žádném případě není vhodné použití abrazivních nebo chemických čistících prostředků.

ISAN Radiatory s.r. o.

sídlo: Cejl 105, 602 00 Brno, provozovna: Poříčí 26,